

AJ LIPO TI JE

Slavonia, Croatia



Slavonija is the largest and most fertile part of Croatia's land. It borders Hungary and the Drava River on the north, the Sava River on the south, the Moslavina Region on the west and the Srijem Region on the east. For this reason, Slavonian folk traditions have remained unchanged for centuries. The wealth of this region is reflected in the dances, songs and costumes. The song "Aj lipo ti je" belongs to the "Drumarac" type (songs usually sung while walking to the field/party or home from the field/party. Sometimes they'll sing in the "kolo" too.

TRANSLATION: "It's nice"

PRONUNCIATION: AHHEE lee-poh TEE yeh

MUSIC: 2/4 meter CD: "Željko Jergan's Dance Journey", Band #7.

FORMATION: Closed circle, alternating M & W. Front basket hold, R over L. Straight stance, soft bounces.

STEPS / Styling: Grapevine: Facing L of ctr, and moving in RLOD (CW), step R in front of L (ct 1); Step L to L (ct 2), step R behind of L (ct 1); step L to L (ct 2). This example is four steps over two meas, but the step can be done twice as fast in one meas: ct 1 & ct 2 &.

METER: 2/4

PATTERN

INTRODUCTION

None

- 1 Facing ctr - wait
- 2 Sway on R to R (ct 1); step L to L (ct 2).
- 3 Step R on R twd ctr (ct 1);
Step on L twd outside diag L (ct 2).
- 4-5 Grapevine step (4 steps).
- 6 Repeat meas 3.
- 7 Step R twd ctr, bouncing twice (cts 1 &);
step on L twd outside diag L, bounce twice (cts 2 &).
- 8 Repeat meas 7.
- 9 Grapevine step twice but speed is twice as fast (4 steps).
- 10-12 Repeat meas 7-9.
- 13 Repeat meas 9
- 14 Walk twd ctr R, L (cts 1, 2).
- 15-16 Walk bkwd R, L beside R (cts 1, 2); stand quietly (cts 1,2).

Repeat from the beginning (4 times in all)



Aj lipo ti je, Pg.2

Dance notes by Željko Jergan and Cricket Raybern,

May 2010

Sop

Aj li-po ti je kad se ži-to si-je - Li-po ti je kad se ži-to si-je
fi-ć-ni lo-lo kad po-đeš u ko-lo Fi-ć-ni lo-lo kad po-đeš u ko-lo

Alto I

Još je bol-je kad se dvo-je vo-le Još je - bol-je - kad se dvo-je vo-le
Jan-je med-no pa će-mo za-je - dno Ja je - med-no - pa će-mo za jed-no.

Alto II

Još je bol-je kad se dvo-je vo-le Još je bol-je - kad se dvo-je vo-le
Jan-je med-no pa će-mo za-je - dno Ja je med-no - pa će-mo za jed-no.



Aj lipo ti je kad se žito sije

lipo ti je kad se žito sije

Još je bolje kad se dvoje vole. /2x

It's nice to seed wheat but is nicer when you see two in love.

Aj fićni lolo kad pođeš u kolo

fićni lolo kad pođeš u kolo

Janje medno pa ćemo zajedno /2x

Whistle my sweetheart on the way to the "kolo" party;

I'll hear you and we can go together.

Aj lipo tilo rodila mi mama

Lipo tilo rodila mi mama

Još ga malo naredim i sama /2x

Thanks to my mother I was born beautiful but I still take care of myself.

Aj misećina upala u granje

Misećina upala u granje

Lipa večer za ašikovanje. /2x

The moon is shining through the branches – it's a perfect night for a date.